

KOLHOZOIN PUOLEN

SENTJABRJA
6
1932 vuosi
№ 75 (127)
Viiviv kerran kolmessa päivässä

ОБЛАСТНАЯ КАРЕЛЬСКАЯ ГАЗЕТА
„КОЛХОЗНОЙ ПУОЛЕХ“

МК ВКР(б) i МСОБЛИСПОЛКОМАН ОРГАНА
ОРГАН МК ВКР(б) i МСОБЛИСПОЛКОМА

АДРЕС РЕДАКЦИИ: г. Лихославль,
Московской области, Тверская ул.,
дом Карельского из-ва. Телефон № 70.

VARUŠTAKKUA VOITANNON RAPORTOIDA OKTJABRIN 15 VUOZIPÄIVÄKSI

Kahen kuvn jälgeh Sovetskoin Sojuzvan tudieciat ruvetah prazuunimamah Oktjabrin 15 vuozipäiviä. Kalkin paikoin organizačiioloin, kalkin kolhozin bojevot zaduacca on—tulla uvzinke voitannoinke šuvreh vuozoi päiväh.

Leningradan ruadajin kucunda—varuštua voitannoinke raportoida Oktjabrin vuozipäiväksi—lövdi elävän iänen leveissä kolhoznikoin massoissa. Edizet karielazet kolhozat, lugehuoh Leningradan ruadajin kirjjan, huavuššetah konkretnoiloida saduaccoida, mobilizuijah vägilöidä i udarnoidb lopetellah rabieššanda i švyvškylvö kampanjua.

Tänäpäinä myö publikuicemma miän gazietäšša kolektivnoin vaštavkšen Leningradan tuabrikoin i zavodoin ruadajilla Tolmacun raionan, kolhozan „Kuljtura“ kolhoznikoista. Tämä kolhoznikoin vaštavš ōelgieldi ozuttav šuvrda kazvandua i kolektivnoin talohukšen lujennandua.

„Kuljturan“ kolhoznikat, kaldavdumatta vediän partin generalnoida lineidä, männäh sočializman srojjojin enzimäzissä rjadoišša. Hyviin ajalleh loppehuoh keviäkylvön, hyö niin-ze udarnoidb vejetih i rabieššanda kampanjan. Kaikki šuvremmat rabieššanda ruavot heilä ollah jo loppieutu. Vellat muakunnalla hyö makšetäh hyviin. On lizänke tävteutu rugehän, pelvaššiemenen i majjon annanda pluanu. 4 sentjabrnia kolhoznikat annettäh 10 proc. uvta pelvašta.

„Kuljturan“ kolhoznikat kucutah karielazan raionain kaikkie kolhoznikkoida i yksinäzie vägövöittä rabieššannan tempat, makšua kaikkie mi pidäv muakunnalla Oktjabrin vuozipäivän ciisiksi.

Tämä kucunda pidäv fattie kaikkilla kolhozoilla. Karielazin raionan partin i obšestvennoiloin organizačiioloin huoli pidäv kiändiä rabieššannan, švyvškylvön i kynnön boikombah lopetandah, tävttiän tämänke yheššä leibävaruštannat.

Näillä ucuaskoilla karielazet raionat kuni vielä jiahäh jällellä. Pahembi kaikkie jian—on pelvahan rabieššannašša i ruannašša. Maksuatihan i Lihoslavljan raionoišša täh šuat vielä ev loppieutu derindä. Ryvinnän i levitännän tempat ollah nägöväzeldi oportunisticeskoi. Spirovän raionaišša on ryvitty 26,7 proc., levitetty 23,5 proc. Maksuatihan raionaišša ryvitty 29 proc., levitetty 24 proc. Edizeššä männäh Tolmacun i Rameškan raionat, no tiälä vielä ev kaikkie voimiez ispolzuidu.

Ediziin kolhozoin opytta ev anne-

ttu kaikkie kolhozoih. Sočialisticeskoi sorevnovanja i urhakuš levähyytetty pahoin. Metoda kolhoznoida keškenäh abuo, obšestvennoit bukiršat ei primenjaicceata.

Aijissä kolhozoissa, Maksuatihan raionua, imejah šjuua vrednoit kulackoit mielet—ei kiirähtiä työn ruannan—, tungiecennoit kuda missä kolhozoih klassovo-vierahat elementat, tahohat dezorganizuijah rabieššannua i pelvahan ruandua, šillä suomaillo matalendua kolhoznikoin tuloh, levittiä kolhozo. Näidä klassovoin vorogan hmo'oida myöt, pidäv rohkieh ozati. Pidäv ne guo kolhoznikoin massoilla lvgotat, annetuot muakunnasta ruadajilla rabieššannalla i työn ruannalla. Pidäv vedä joga kolhoznikan soznanjah šua, što rutombi rabieššanda i pelvahan ruanda, noššetah hänen nyvyön, šillä suomaillo šuvrennetah kaiken kolhozan i kolhoznikoin dohodnostin.

Pelvahan rabieššannašša i ruannašša, osnovnoi ruadaja vägi on naitet. Zentän massovo-nevonda ruavolla neilä keššessä pidäv kiändiä serjoznoi vnimanja. Partiin organizačii Ruameškašša tämän mallettäh oigildä. Šielä nytten männäh leviet kustovoit naitzin sovešcanjat, missä prorabatyvicceov rabieššanda i pelvahan ruanda pluanu.

Eris vnimanja zasluživaiccov Ruameškan opytta mobilizandua myöt kolhoznikoin iniačiiuua i aktivnostie. 31 avgustana, šielä oli kucuttu šuvri tehniceskoi sovešcaja specialistoin i kolhoznikoin—praktikoin rabieššanda i pelvahan ruanda kyzymizie myöt. Pelvahan ruanda pluanan prorabotaiduoh, sovešcanjan ollaj annettäh äijjän kallista prakticeskoida ehotandua pluanah. Nytten tämä pluanu i ehotannat levieldi obšudaicceicetah i prakticeski ottuacetah kolhozoissa i kolhozoin brigadoin ruavošša.

Kaikki varuštucenda ruado 15 oktjabrjan vuodehizen prazuunindah pidäv yht-vttiä tävännänke kaikkie talohuš politiceskoi:da partiin azeinfluadi niziinke. Joga kolhozan Oktjabrj-koilla raportaila hipäv ozuttua, kuin kolhoznikat tävteitih partiin zaduacat. Partii nytten triebucicov kaikkie organizačiijoista ei paradnoiloida deklaracijoida i rezolucijoida, a konkretnoida azied i organizačii—talohuš kolhozoin lujennannašša, tävännä hiän objazatelstvovida proletarskoin muakunnan ieššä, kohendanua myöt joga kolhoznikan blagosostojanua.

Karieloin partorganizačiiit näinke zaduacoinke spruavieicetah ciistinke.

Ennen srokkua tävttiä varuštannoin pluanat

Veššin raionan edizet karielazet kyläsovietat Ljubegošcinan, Ivan-Pogostskoi, Ostrovskoi, Baskakovskoi i toizet levähyytetth vägövän varuštucennan Oktjabrin 15 vuozipäiväksi. Näin kyläsovietoin kolhoznikat i yksinäzet udarnoidb lopetellah rabieššanda kampanjua, organizuidb produkčiiän annannan muakunnalla. Ljubegošcinan kyläsovietan kolhoza „Družba“ enzimäzet cent. pelvahan siemenie ando muakunnalla. Sentjabrin 1 päivähä hyö šuatettäh 12,5 cent.

Glinskoin kyläsovietan kolhoza „Trudovik“ enzimäne raionasta tävtti pelvašvaruštanda pluanan.

Kaikkilla Veššin raionan kolhozoilla i kylillä pidäv oijenducie edizie myöt, levähyyttiän sočsorevnovanja i udarnicestva leibävaruštannoin pluanan tävännäššä ennen srokkua.

Ivan Gerasimov.

Досрочно выполнить планы заготовок

Передовые карельские сельсоветы Вессеговского района, Любегошенский, Иван-Погостский, Островский, Баскаковский и др. завернули широкую подготовку к 15 годовщине Октября. Колхозники и единичники этих сельсоветов, ударно завершая уборочную кампанию, организовали сдачу продукции государству. Колхоз „Дружба“, Любегошенского сельсовета первые центнеры льносемян сдал государству. На 1 сентября ими сдано 12,5 цент. Колхоз „Трудовик“, Глинского сельсовета, первым из района выполнил полностью план льнозаготовок.

Все колхозы и деревни Вессеговского района должны развиваться по передовикам, развертывая социальное соревнование и ударничество по досрочному выполнению плана хлебозаготовок.

Иван Герасимов.

Завоевать право подписать Октябрьский рапорт побед

Ряд Максатихинских колхозов отвечая на обращение Ленинградских рабочих посылает темпы уборочной, осеннего сева и заготовок. Колхоз им. Сталина закончил теребление и на 70 проц. околотат и разостлал лен. В Ривинском сельсовете закончен сев озимых. 4 колхоза Покровского сельсовета организовали красный обоз с хлебом. Скорневский сельсовет, отвечая ленинградцам, послал на заготовительный пункт 53 подводы с хлебом, сеном и льносеменем.

Колхоз им. Крестьянской газеты внес предложение организовать межколхозное соревнование на право подписать Октябрьский рапорт побед.

колхоза и каждого колхозника в отдельности.

В уборке и обработке льна, основной рабочей силой являются женщины. По этому ка массово-разъяснительную работу среди них нужно обратить серьезное внимание. Партийные организации в Рамешках это поняли правильно. Там сейчас проводится широкие кустовые совещания женщин, где прорабатывается план уборки и обработки льна.

Особого внимания заслуживает опыт Рамешек по организации творческой инициативы и активности колхозников. 31 августа там было созвано широкое техническое совещание специалистов и колхозников—практиков по вопросам уборки и обработки льна. Проработав план обработки льна, участники совещания внесли массу ценных практических предложений. Теперь этот план и предложения широко обсуждаются и практически преломляются в работе колхозов и колхозных бригад.

Все подготовительную работу к празднованию годовщины Октября нужно сочетать с выполнением всех хозяйственно-политических мероприятий партии. Октябрьский рапорт каждого колхозника должен показывать как колхозникам выполненные задачи партии.

Партия сейчас требует от всех организаций не парадных деклараций и резолюций, а конкретных дел по организационно-хозяйственному укреплению колхозов,—по выполнению ими обязательств перед пролетарским государством, по улучшению благосостояния каждого колхозника.

Карельские парторганизации с этими задачами справятся с честью.

Toivotamma šuvrekši Oktjabrjan vuodehizekši tävttiä kaikkie objazatelstvat proletarskoin muakunnan ieššä

Tolmacun raionan, kolhozan „Kuljtura“ kirja Leningradan ruadajin kucunnalla vaštah

Armahat tovarissat ruadajat, kolhoznikat i yksinäzet! Ka jo nellä vuotata, kun myö organizulcema kolhozan „Kuljtura“. Täššä aigua myö ruadoma lujana i družnoina perehenä i komunisticeskoin partiin rukovodstvan alla, kaikkie omat viät panima lujennandah i kazvatandah omua kollektivnoida izännystä. Myö šaimma zen, što miän kolhoza lieni yhtenä primernoiloišta raionaišša i oli nagradittu Ruškiella znuamenilla.

Niinze bolševikoin rukah, myö vaštaimma 1932 vuvven keviän. Organizulcema viikonai gazet proizvodstva brigadat i levähyyttiä sočsorevnovanja, myö loppima keviät kylvön 15-ä päiviä ennen, cem oli huavattu pluanua myöt. Pelvahan-vedäjän kuljturan, kylvimä aivoiloina srokkina 12 maih šua. Pelvahan kylvöi mullozeh vuodeh näh šuvrendäma 40 proc. Hyväšä kylvön vejännäštä, miän parahat urhakat oldb premiroidu raionan organizačiiolla.

Niinze bojevoldb, myö loppima rabieššannan, tartuon Stalinsoih pahohad uvdižešta. Kolhoza 25 iuljakši deri 90 proc. pelvašta aivohištja keldazen šualehutta, a toizet pelvašt 10 avgustua. 13 avgustua kaikkie pelvašt oli levitetty, hänen myö levititäh hoikaldb parahilla kohilla. Nytten myö enzimäzet raionaišša, 31 avgustana zavodima noštua pelvašta.

Toizet peldo ruavot, meilä niinze jo loppieutu ynnäh i äijjä ennen pluanan srokkie (vain yhetä muajublokkatta). 18 avgastana kolhoza loppie švyvš kylvön, zavodima kynnön.

Tämän muozet miän uspiehat. Myö lujah piemmä kolhoznoida znuamenie i omalla družnoilla ruavolla otveicemma tiän kucundah tovarissat ruadajat Leningradan zavodoilla.

Myö yhteh hengeh yhtevvymmä tiän obrašcanjah i kucumua kaikkie

kolhoznikkoida i yksinäzie karieloin raionoista, varuštua lahjat 15-a Oktjabrjan vuodehizen päiväksi.

Myö objazucicemma šuvreh vuodehizeh tulla tävdeläzen loppieunanke kaikkie miän objazatelstvoida muakunnan ieššä miän sočialisticeskoin promšlennostin ieššä.

Myö jo tävttiä vuodehizen varuštanda pluanan ruista (lizänke), pelvaššiemendä, maidu i kvartalnoin pluanan lihavaruštamizie. Šiidä vielä, myö andoma muakunnan oboronan fondah 92 kgr. ruista i 90 kgr. pelvaššiemendä.

Nytten myö urhakaldb ruamma työdä. Enzimäzen partin työdä—10 proc. uvdištja, myö sdaicemma 4-a sentjabrjana, enämmällä cem kuv ennen huavattuo pluanalla, 25 sentjabrjana sdaicemma 50 proc., a 1 oktjabrjua sdaicemma tävvelähä kaiken pelvahan muakunnalla.

Oktjabrjan vuodehizekši, myö lopettelemma sroindua uzvie huonehie živatoin tanhuoh varoin, svinarnikkuua. Organizulcemma šijoinvodinda fermua, rubiemma borcimah paremmašta heboziin kaconnašta, korgiešta produkčiišta živatandovinnaišša i šijoinvodinnaišša. Ryvnan tämänke, myö primimämiä kaikkie merat ši, štošb jogopäiviä kohendua kuljturno—bštovoi miän kolhoznikoin polozenja.

I niin, tovarissat, ylemmä tempal! Varuštakkuu lahjat Oktjabrjan vuodehizekši!

Ahtahemma yhtevtäkkiä omie rjadoida komunisticeskoišta partiista ymbäri!

Lujendakkuu omua kollektivnoida izännystä, sroikkua uvta sočialisticeskoida eländiä!

V. Volkov, F. Smirnov
Kolhoznikat: N. Anisimov, I. Smirnova, M. Kozlov, N. Smirnov i toizet.

Письмо колхоза „Культура“, Толмачевского района в ответ на обращение ленинградских рабочих

Дорогие товарищи рабочие, колхозники и единичники! Вот уже 4 года, как мы организовали колхоз „Культура“. За это время мы работали крепкой и дружной семьей и под руководством коммунистической партии, все свои силы положили к укреплению и развитию своего коллективного хозяйства. Мы добились того, что наш колхоз стал одним из примерных в районе и был награжден Красным знаменем.

Так же по-большевистски, мы встретили весну 1932 года. Организовав постоянные производственные бригады и развернув социальное соревнование, мы закончили весенний сев на 15 дней раньше, чем было намечено по плану. Лен—ведущую культуру, посеяли в ранние сроки до 12 мая. Посевы льна по сравнению с прошлым годом расширили на 40 проц. За хорошее проведение сева, наши лучшие ударники премированы районными организациями.

Так же по боевому, мы завершили уборочную, включившись в сталинский поход за урожай. Колхоз к 25 июля вытербял 90 проц. льна в ранней желтой спелости, а остальной лен к 10 августа. К 13 августа весь лен был разостлан, при чем мы его разостлали тонким слоем на лучших стлжихах. Сейчас мы одними из первых в районе. 31 августа приступили к подьеме льна со стлжих.

Другие полевые работы нами также уже закончены полностью и на много раньше плановых сроков (за исключением уборки картофеля). 18 августа колхоз закончил сев озимых. Начата вскапка под ябл.

Таковы наши успехи. Мы крепко держим колхозное знамя и своей дружной работой отвечаем на ваш призыв, товарищи рабочие Ленинградских заводов.

Мы единодушно присоединяемся к вашему обращению и призываем всех колхозников и единичников карельских районов, готовить подарки к 15 годовщине Октября.

Мы обязуемся к великой годовщине прийти с полным выполнением всех наших обязательств перед государством, перед нашей социалистической промышленностью.

Мы уже выполнили годовые планы заготовок ржи (с перевыполнением), льносемян, молока и кварталный план мяса заготовок. Кроме того, мы дали в фонд обороны страны 92 килограмма ржи и 90 килограмм льносемян.

Сейчас мы ударно ведем обработку льна. Первую партию волокна—10 проц. урожая мы сдаем 4 сентября, т.е. более чем на месяц раньше, намеченного по плану. 25 сентября сдаем 50 проц., а к 1 октября полностью сдадим весь лен государству.

К Октябрьской годовщине, мы заканчиваем постройку новых зданий: скотного двора, свинарника и конюшни. Организуем свиноводческую ферму, будем бороться за лучший уход за коном, за высокую продукцию животноводства и свиноводства. На ряду с этим, мы принимаем все меры к тому, чтобы повседневнo улучшать культурно-бытовое положение наших колхозников.

И так, товарищи, выше темпы! Готовте подарки к годовщине Октября! Теснее сплывайте свои ряды вокруг коммунистической партии!

Укрепляйте свое коллективное хозяйство, стройте новую социалистическую жизнь!

В. Волков, Ф. Смирнов,
И. Анисимов, И. Смирнова, М. Козлов, Н. Смирнов и др.

Leningradan ruadailla otviettah

2 avgustana Oncufuarovan partajeciä, luadi kustovoin brigadiroin kolhozoin i kyläsovietoin predseuadeteljoin sovešcanjan. Sovešcanja obšudi Leningradan ruadajin kucunnan i ando äijjän prakticeskoida rešenjua varuštucendua myöt 15-a Oktjabrjan vuodehizeh.

Oktjabrjalla lahjakši sovešcanja postanovi: organizuijah ruškie oboza prizvntikan nimie heinänke, pelvanke i leivänke.

Loppie rabieššanda kaikkie kuljturše 8 sentjabrjah šua. Ryvindä i pelvahan levitändä loppie 10 sentjabrjakši.

Šiidä vielä, kolhoznikat objazucicetah kohendua kaikkie nedocotat ruavon organizuinnašša i vielä enäm-

mäldi mobilizuijah vnimanja organizačii—talohuš kolhozoin lujennandah.

I. Ivanov.

Yksinäzet loppei pelvahan levitännän

Yksinäzet Matvejevan, Aleksejevan i Vazainovan kyläsoviettoida, Spirovän raionua, 1 sentjabrjua tävvelähä loppie pelvahan levitännän. Pelvašt levitetty hoikaldb, hyvillä kohilla.

Näin kyläsovietoin yksinäzet kucutah sočsorevnovanja kaikkie raionan yksinäzie boikombah työn ruandah.

Vasiljev.

ГОТОВЬТЕ РАПОРТЫ ПОБЕД К 15 ГОДОВЩИНЕ ОКТЯБРЯ

Через два месяца, трудящиеся, Советского Союза будут праздновать 15-ю годовщину Октября. Боевая задача всех местных организаций, всех местных колхозов—притти с новыми победами к великой годовщине.

Призыв Ленинградских рабочих, готовить рапорты побед к Октябрьской годовщине, нашел живой отклик в широких массах колхозников. Передовые карельские колхозы, проработав письмо ленинградских рабочих, намечают конкретные задачи, мобилизуют силы и ударно завершают уборочную и осенне-посевную кампанию.

Сегодня мы публикуем в нашей газете, коллективный ответ рабочим ленинградских заводов и фабрик от колхозников колхоза „Культура“, Толмачевского района. Этот ответ колхозников ярко показывает, огромный рост и укрепление коллективного хозяйства.

Колхозники „Культуры“, неуклонно осуществляя генеральную линию партии, идут в передовых рядах строителей социализма. Успешно закончив весенний сев, они так же по ударному провели и уборочную кампанию. Все основные уборочные работы ими уже закончены. Обязательство перед государством колхоз выполнит с честью. Первыполнен план ржи, льносемян, молока, 4 сентября колхозники сдали 10 проц. всего льноволокна нового урожая.

Колхозники „Культуры“, обращаясь к призывом ко всем колхозникам и единичникам карельских районов, усилить темпы уборочной, полностью выполнить к 15 годовщине Октября все обязательства перед пролетарским государством, подготовить победные рапорты в честь Октябрьской годовщины.

Этот призыв, должен быть подхвачен всеми колхозами. Внимание партийной и советской общественности карельских районов, должно быть сосредоточено на быстрейшем завершении уборки, осеннего сева и заблевой всащки, с одновременным выполнением плана хлебозаготовок.

На этих участках карельские районы пока еще отстают. Особенно недоустиемо отставание имеется по уборке и обработке льна. В Максатихинском и Лихославльском районах до сих пор еще не закончено теребление. Темпы околота и разостла льна явно опозоружительские. В Спировском районе околочено 26,7 проц., разостлано 23,5 проц., в Максатихинском районе околочено 29 проц., разостлано 24 проц. Вперед идут Толмачевский и Рамешковский районы, но и здесь еще не все возможности использованы.

Опыт передовых колхозов, не перенесен во все колхозы. Социалистическое соревнование и ударничество развернуто слабо. Методы колхозной взаимопомощи, общественные буксирсы не применяются.

В ряде колхозов, Максатихинского района, имеют место вреднейшие кулацкие настроения, не торопиться с обработкой льна, пролезивше кое-где в колхозы классово-чуждые элементы, пытаются дезорганизовать уборку и обработку льна, тем самым снизить доходность колхозников, развалить колхоз. По этим попыткам классовых врагов, нужно решительно ударить. Нужно разяснить массам колхозников, льготы, предоставленные государством работающим на уборке и обработке льна. Нужно довести до сознания каждого колхозника, что быстрейшая уборка и обработка льна, повысит его качество, тем самым увеличит доходность всего

Kirjat redakçiih

(Письма в редакцию)

Tvjordovikka Orlov vedäv kolhozua leviendäh

(Kolhoznikan kirja)

Šuvren Tihvinkan joven berjogula, šezov kolhoza „Novyi putj“, Maksuatihan raiona, hiän kazvo pävinä šuvrda perelomua. Enzimäzenä kolhozan predseuateljana i organizatorana oli Petr Andrejevic Kurgjašov, kumbane ottä kolhozan uvdeh eländäh. Oli ošettu zneika, kosilka i toizet kylälöhuš mašinat. Kolhoznikat ihaštelicetth, ruatth urhakaldь. Kaikin kävdih ruavolla. Progula harva slucai šillosta „Novyi putj“.

No ka lieni toine predseuatelja Orlova Griša. 1930 vuodena hänen izännyšellä annetth tvjordoin zadanjan, no hiän tästä kuin ollov izbuavieci, tungieci kolhozah i lieni predseuateljana.

Tvjordovikka kerdah rubei vedä-

mäh kolhozua leviendäh. Ruavon organizuindah vnimanjua ei kiändän. Kevhäti liccai kulakkoh—nimitäv heidä laisoiksi. Kylvi ruatuon muan yksinäzie. Uidinnuzilla ze kolhozašta andav kaiken muostja abuo.

Tämän tuacci—heinajga kampanjan provall. Pluanan tävttimä vain 71 proc. 180 ga šijah niitti 110 ga. Ni yhtä tonnua silossuo ev ladjattu. 32 yhtehizeštä lehmiin karjašta, jäi vain... 10.

Ka mytyöt aziet ollah kolhozašta, kumbazen vanhembana on predseuatelja tvjordovikka Orlov.

Tuomi.

Redakçiišta. Vuotamma srocnoloida mege Maksuatihan raikolhozsojuzašta.

Ruis happanov pellošša

(Kolhoznikan kirja)

Miän kolhozašta „Traktor“, Maksuatihan raionua, ylen äijä besporjadkua. Rabieššanda kampanja mäni pluanata i rukovodstvatta. Kolhozan pravlenja yheššä predseuateljanke Borodkinanke ni mytynäzie merse ei priimitä vardeindah kolhoznoida uvdistja. Ruadö kolhozašta ev organizuidu, ruavolla kävväh ken konza tahtov, on äijä progulua. Tämän muozen otnošenjanke azieh, täh šua pellošša ollah ladjuamatta kegoloih rugehen livhteht. Tuvlešta hyö langetth i nytten enämmät heistä hapatah i ijetäh. Tämän muone paha izännyš vedäv kolhozua leviendäh.

Jakovlev

Redakçiišta. Triebuicemma Maksuatihan Raikolhozsojuzašta viettämättä vedäi otvetstvennostih viärge pahašta izännyštä kolhozašta „Traktor“.

Рожь гниет в поле

(Письмо колхозника)

В нашем колхозе „Трактор“, Максатихинского района, очень много беспорядков. Уборочная кампания проходит без плана и руководства. Правление колхоза во главе с председателем — Бородинским никаких мер не принимает к охране колхозного урожая. Труд в колхозе не организован, на работу выходят кто когда захочет, наблюдается масса прогулов. В результате такого отношения к делу, до сих пор в поле находятся не заскверданные снопы ржи. От ветров они упали и сейчас большинство из них гниет и прорастает. Такая безхозяйственность ведет колхоз к развалу.

Яковлев

ОТ РЕДАКЦИИ. Требуем от Максатихинского Райколхозсоюза немедленного привлечения к ответственности виновников в безхозяйственности в колхозе „Трактор“.

Marjalla kylläne et lie.

Kolhoznikat kolhozašta „Krasni putilovec“ Tolmacun raionua marjalla i griballa erotetah žuvrembua vnimanjua, cem peldo ruadoloilla. Kolhozašta ev niitetty vielä klieveri i cuasti nurmie. Pelvašta zavodittih derie myöäh. Leikkavo ruista niinze viikoštu. Kolhoza rabieššanda kampanjana vediačov toizilla kolhozoilla hännäššä.

Upolnomocennoi

Ягодами сыт не будешь

Колхозники колхоза „Красный путиловец“, Толмачевского района, ягодам и грибам уделяют больше внимания, чем полевым работам.

В колхозе не скошен еще клевер и часть покоса. Лен тереть приступили с большим опозданием, жатва ржи также затянута. Колхоз в уборочной кампании плетется в хвосте отсталых колхозов.

Уполномоченный.

Ylemmä klassovoi kaconda!

Kolhoza „Tverskaja proletarka“ palkai ruavolla I. Filimonovan, kumbazella oli käškieyti kaccuo kolhozan pcolan paccahie. Filimonov—kulakko. 1931 vuodena ei makšanasta 5.000 rub. individualnoida naloga hänelä oli kirjutettu kaikki elot, šilpā luvušša 18 pcolin pacasta, kumbazet oldh annettu kolhozalla. Näidä pcolie kaccomah kolhoznikat i pandh Filimonovan.

Filimonova voruicci kolhoznoida mettä. Suvdu prigovori hänen 10 vuotta vällän lišenjua.

Kolhoznikoilla pidäv enämbi ozuttua klassovoida kacondua konza hyö priimitäh kedä nibut kolhozan ruavolla!

Выше классовую бдительность!

Колхоз „Тверская пролетарка“ нанял на работу И. Филимонова, которому поручил ухаживать за колхозными ульями. Филимонов—кулак. В 1931 году за неуплату 5.000 рублей индивидуального налога у него было описано имущество, в том числе 18 колот ульев, которые перешли в колхоз. За этими то пчелами колхозники и поставили ухаживать Филимонова.

Филимонов расхищал колхозный мед. Суд приговорил его к 10 годам лишения свободы.

Колхозники должны проявлять больше классовую бдительности при приеме на работу в колхоз!

PRIVETSTVUIJAH ÇK REŠENJA ŠKOLAH NÄH

ÇK VKP(b) rešenja — školah näh 25 avgustašta oli levieldi obsudittu Kolašnikovan FZS metodiceskoilla sovešcanjalla. Opaštajat yhteh henghe kiitettih partiin rešenjua, objazuiccietth viettämättä zavodie practiceski vedäi händä eländäh. Levieldi nevguo händä vanhemmilla i školan raionan eläijillä keššessä.

Sovešcanja reši kerätä šuvrda vanhemmiin sobranjua yheššä posjolkan

sovietanke, missä obsudie tamä ÇK rešenja i šezattua kyzymyš organizuindah näh školazašša opšestvennoida pitanjua i obespecindä lapšie jallacilla i vuattilla.

Pygälöittän vägi šuvrda procen-tua ei kävndä školah opaštujie muloin, opaštajat objazuiccietth priimie merat likvidaçiih ei kävndä i noštua lapšiin uspevajemosti.

Davidov.

Приветствуют решение ЦК о школе

Решение ЦК ВКП(б) о школе от 25 августа было широко обсуждено на методическом совещании Калашниковской ФЗС. Учасшие единодушно одобряя решение партии, обязались немедленно приступить к практическому проведению его в жизнь. Широко разъяснения его среди родителей и населения в районе школы.

Совещание решило собрать широкое собрание родителей, совместно с поселковым советом, где

обсудит это решение ЦК и поставит вопрос об организации в школе общественного питания и обеспечения детей обувью и одеждой.

Отмечая значительный процент непосещения школы учениками в прошлом году, учасшие обязались принять все меры к ликвидации непосещений и повышению успеваемости ребят.

Давыдов.

38 školašta zavodittih opaštua 34

Opaššunda vuozii Tolmacun raionazašša zavodieci, 38 nacalnoista školasta 1 sentjabruja zavodittih opaštua 34. Kaikki i-n stupenien školah opaštajat ruavolla tuldeh omah aigah. Kuni ei ole vain 4-ä ŠKM opaštajua.

Algu opaššanda vuvvekšie ei varustacen paikalline OGIZ otdelenja, hiän ei mahtan aigah tävttäi školie opaššunda posobjoilla. Äijissä školissa ei ole krandašoida, tetrattiloida i uebnikkoida. Ei polucinnašša uebnikkoida viärä on i Raifo, hiän

omah aigah ei lašken sredstvovida uebnikoin oššannaški.

Muduannet kyläsovietat, ylen hil-läh luaitah šiämihistä školah remon-tua. Partoin, škola doskin i skuapoin kohennanda mänöv opaššunda aigah, mi niinze häkyttäv hyvällä opaššunan mänennällä.

ÇK postanovlenja — školah näh 25 avgustašta, oli prorabotaidu opaštajin konfereñçilla. Nytten hiän prorabatyvaicciecov kustovoiloilla opaštajin sobranjoilla yheššä roditeljoinke.

Из 38 школ занятия начались в 34 школах

Учебный год в Толмачевском районе начался. Из 38 начальных школ 1 сентября занятия начали 34 школы. Все преподаватели школ 1 ступени по месту работы прибыли во время. Отсутствуют только 4 преподавателя ШКМ.

К началу учебного года не подготовилось местное отделение ОГИЗ, оно не сумело во время снабдить школы учебными пособиями. В ряде школ нет карандашей, тетрадей и учебников. В не получении учебников виновато также и Раифо, своевременно не отпустившее средств на

приобретение учебников.

Отдельные сельские советы, слишком медленно ведут внугренний ремонт школ. Исправление парт, школьных досок и шкафов, производится во время занятий, что также мешает успешному ходу учебы.

Постановление ЦК—о школе от 25 августа, проработывалось на учительской конференции. Сейчас оно прорабатывается на кутовых собраниях учителей совместно с родителями.

О. Б.

Puolitoista vuotta volokitua

(Kolhoznikan kirja)

Martašša 1931 vuotta Ivanjkovan varuššanda kohan zavedujušcoi skluadulla (Ruameškan raiona)—Butkarjov I. A. šano kaikilla pelvahan sdaicci-illa, što sdaiduosta työštä voit poluccie javhuo Vlahovskoilla mellicälä.

Javhuo mellicällä annetth, no vikon aijan proidihuoh javhon otettih järeštäh.

Pelvaššatccikat monicci rakottih Butkarjovua, štoš hiän myöššyttäis otetuot heidä javhošta dengat, no otvjetta oli yksi:

— Zdaiduosta työštä etä poluci ni javhua, ni dengoida zenlän, što on muone direktiva raizagotkantorašta i raipotrebsojuzašta.

Твердозаданец сразу повел колхоз к развалу. На организацию труда внимания не обращал. Бедноту зажал в кулак—обзывая их лодырями. Засеял обработанную землю единоличников. Вышедшим же из колхоза оказывает всяческую помощь.

В результате колхоз сеноуборочную кампанию провалил. План выполнен только на 71 проц. Вместо 180 га выкосил 110 га. На одной тонны силоса не заложено. Из 32 коров общественного стада, осталось только... 10.

Вот какие творятся дела в колхозе, во главе которого находится председатель твердозаданец Орлов.

ОТ РЕДАКЦИИ. Ждем срочных сведений от Максатихинского райколхозсоюза.

ПОЛТАРА ГОДА ВОЛОКИТЫ

(Письмо колхозника)

В марте 1931 года заведующий Ивановским заготовительным складом (Рамешковский район)—**Буткарев И. А.** сообщил всем льнодатчикам, что за сданное льноволокно можно получить муку на Влахинской мельнице.

Муку на мельнице выдали, но через некоторое время потребовали ее назад.

Льнодатчики неоднократно обратились к Буткареву, чтобы он возвратил взятые у них за муку деньги, но ответ получали один:

— За сданное льноволокно не получите ни муки, ни денег потому, что есть такая директива от райзаготконторы и райпотребсоюза.

И действительно от сих пор нет ни денег, ни муки льнодатчики не получили. Между тем Буткарев, сын раскулаченного кулака, подымается все в гору. Теперь он работает в правлении Ивановского СельПО. На складе этого СельПО с ноября 31 года, лежит без движения 32 цен. льносемян. Льносемя испортилось и ни куда непр игодно.

Льнодатчики на Буткарева, подали жалобу в Ивановский сельсуд. Но жалоба 10 месяцев лежит без всякого движения.

И. Пробужденский

ОТ РЕДАКЦИИ: Ждем от Рамешковского прокурора срочного расследования и привлечения виновников к суду.

Lämbimäldi šuricetth i kengiecietth

(Kolhoznikan kirja)

Huviin eliäčov Matvejevan seljpon pravlençoilla, polucituot, Spiirovan bazašta № 1, 19 ruarua tjopluhua i 5 pikeinoida odjualua, myönnän ši-jah heidä kolhoznikoilla, juatth icciellä.

Karasjov, vanhemmutta myöjt polucci 3 ruarua tjopluhua, scetovoda Leonov — 3 pikeinoida odjualua i tjopluhat. Ei jiyä obidittuna i toizet pravlenjan clenat, hyö niinze polucittih oman doljan.

Nytten kolhoznikat kavotettih kaiken toivon tavaroain polucindah seljpo-ta, i vuotetah konza prokurora vedäv otvetstvennostih iccienraspredelitelja—Karasjovan, Leonovan i t.

A. Koroljov.

Тепло оделись и обулись

(Письмо колхозника)

Не плохо живется правление Матвеевского СельПО. Полученные со Спировской базы № 1, 19 пар валеных сапог и 5 пикейных одеял, правление вместо продажи их колхозникам, распределило себе.

Карасев, по старшинству, получил 3 пары валенных сапог, Леонов счетовод—3 пикейных одеяла и валенки. Не остались обиженными и другие члены правления, они также получили свою долю.

Теперь колхозники потеряли всякую надежду на получение товаров из СельПО, и ждут когда прокурор привлечет к ответственности самораспределителей— Карасева, Леонова и др.

A. Королев

Fizvospitanjan

urokka

Zaluzinan

ŠKM

(Tolmacun raiona)



Seljkorilla pidäv vägendiä vnimanja karielavtanda kyzymizih

Näinä pävinä Ruameškašša oli raionnoi seljkoroin sljotta, kumbane specialno obsuzdaicci kyzymyštäv ve-jändäh näh naçionalnoida politikua i karielavtandua Ruameškan raion- pašša.

Sljotalla olijat levieldi obsudittih practiceskoin ruavon karielavtannan vejändiä myöjt i otmiettih äijjän nedostatkuu. Sljotta otmietti, što väl-läh mänöv nevonda ruado eläijillä keššessä naçionalnoih partiin politi-kah näh, vähä anduacov vnimanjua kyzymizellä boikombua eikirjahma-hannan likvidaçia karieloilla keš-šessä omalla kielellä. Äijissä slu-cailoissa nägyöčov huovissanda mas-sove-nevonda ruavon vejändiä eläi-jillä keššessä omalla kielellä.

Pygälöittän hyväi ruaduo karielav-tandua myöjt mudunnissa kolho-zoissa, primierakši „Putj Lenina“. missä kaikki ruado mänöv omalla kielellä, sljotta kiändy kaikkih kolhoznikkoih, komomoljoih i seljko-roih kucunnanke, vägendiä vniman-ja practiceskoiloih karielavtanda kyzymizih. Eris vnimanja kiännetty eisännällä massoih karieloin gaziet-tua i literatua. Kolhozan „Putj Leni-na“ seljkorat jo suadäh šuvret tu-lokset šižotannašša karieloin gaziet-tua „Kolhozoin puoleh“, jogo kahella izännyšellä vpišittu yksi gazietta.

Heidä myöjt pidäv rovnjaiccieie kaikilla kolhozoilla.

S. Sursin, A. Krupenikov.

Селькоры должны усилить внимание к вопросам карелизации

На днях в Рамешках состоялся районный слет селькоров, который специально обсуждал вопрос о проведении национальной политики и карелизации в Рамешковском районе.

Участники слета широко обсудили практическую работу по проведению карелизации и отметили ряд недостатков. Слет отметил, что слабо ведется разъяснительная работа среди населения о национальной политике партии. Мало обращается внимания вопросу быстрой ликвидации неграмотности среди карел на родном языке. В ряде случаев наблюдается недооценка ведения массово-разъяснительной работы среди населения на родном языке.

Отмечая хорошую работу по карелизации в отдельных колхозах, например, „Путь Ленина“, где вся работа проводится на родном языке, слет обратился ко всем колхозникам, комсомольцам и селькорам с призывом, усилить внимание практическим вопросам карелизации. Особое внимание обращено на продвижение в массы карельской газеты и литературы. Селькоры колхоза „Путь Ленина“ уже добились больших результатов в распространении карельской газеты „Колхозоин пуолек“, на каждые два хозяйства выпивается одна газета.

По ним должны равняться все колхозы.

С. Сурсин и А. Круеников.

Maksuatiha i Spirova pozorno jähäh pelvahan rabieššannašša

Partorganizačijoilla pidäv viettämättä nevguo lgotat annetuo pravitel'stvašta kolhoznikoilla, kumbazet ruatah peivaš rabieššannalla

Kolhozat „Novoje kozlovo“ i „Krasnoje mjammino“ sdaijah työdä uvttä uvdistja

TOLMACCU (telefonua myötj spec. korresp.)—Työn ruanda Tolmacun raionašša mänöv kiireheldi. 2 sentjabrjuu giivitty i levitetty 73,8 proc. Äijät edizet kolhozat jo tävvelidäh loppei levittämizen. Tänä piänä kakši kolhoza „Novoje kozlovo“ i „Krasnoje mjammino“ enzimäzet raionašša sdaidh muakunnalla työt uvta uvdistja. Nämä kolhozat myödyštä työštä 50 proc. polucittih promptavarua manufaktuurua i jallacise. Šiidä vielä Kolmeodvorkan kyläsovietta työndi pelvašzavodalla enzimäzet 4 telegiä trestua. Huomen zavoditah noštua pelvašta kolhozat „Borec“, „Nikulino“ i t.

Jähäh pelvahan ruannanke kolhozoissa: „Karelskaja pravda“, „Gnezdevo“, „Krasnaja niva“ i „Vorošilovec“. Nämä kolhozat ei mahettu oigildä organizuija ruaduo, tämän tuacci pelvaš vielä šeišov pellošša buabkoissa.

Jiäi pelvahan rabieššannašša i kolhoza Vorošilovan nimie, no levien massovoin ruavon vuoh kol-

Колхозы „Новое козлово“ и „Красное маммино“ сдают льноволокно нового урожая

Толмачи (по телефону от спец. корресп.)—Обработка льна в Толмачевском районе в полном разгаре. На 2 сентября около 73,8 проц. ряд передовых колхозов уже полностью выполнили план расстила. Сегодня два колхоза „Новое козлово“ и „Красное маммино“ первые в районе сдали государству льноволокно нового урожая. Эти колхозы за проданное льноволокно на 50 проц. получили премии за мануфактуру и обувь.

Кроме того, Колмодворский сельсовет отправил на льнозавод первые 4 воза тресты. Завтра приступят к подьму льна со стлчих колхозы „Борец“, „Николino“ и др.

Отставание с обработкой льна происходит в колхозах: „Карельская правда“, „Гнездо“, „Красная нива“ и „Ворошиловец“. Эти колхозы не сумели правильно организовать труд, в результате часть льна еще стоит в бабках на поле.

Отставал в уборке льна и колхоз им. Ворошилова но благодаря широкой мас-

шеникоilla keššessä, hiän nyttien ru-bei kergiemäh. Prorabotkan aigah Leningradan ruadajin kucundua, kolhozan Vorošilovan nimie kolhoznikat priimitih iccien piällä objazatelystvan, 4 sentjabrjuu tävvelidäh loppei pluaana sdaindua (myöndiä) muakunnalla pelvaššiemendä, 8 sentjabrjuu ruis i 20 sentjabrjuu kagra.

Kolhozašša „Golos Iljica“ niinze oli rvyhtuanda työn ruannašša, no nyt hiän on likvidiruidu. Kolhoznikat urhakaldь lopetellah pelvahan levitändiä. Tällä avtto organizuidu detloščadkan lapšilla, demonstračii plakatoinke i lozungoinke guomno-loih, missä ruatah kolhoznikat. Lapšet kiännyttih omih roditeljoih trebovanjanke, ottua pois muššalla lavvalda kolhoza „Golos Iljica“.

Šyvys kylvöy Tolmacun raionašša lopetellah. Kylvetty 92,6 proc. pluaana. Pluaonia ei tävvelidäh nevguocov šillä, što puolešša toista nedelie, kolme kerdua muvtuacettih čyřrat.

O. Blitše'n

совой работе среди колхозников, он сейчас подтягивается. При проработке обработки леннаградских рабочих, колхозники колхоза им. Ворошилова приняли на себя обязательство, к 4 сентября полностью выполнить план сдачи (продажи) государству льносемена, к 8 сентября ржи и 20 сентября овса.

В колхозе „Голос Ильича“ тоже был прорыв в обработке льна, но теперь он ликвидирован. Колхозники сейчас ударно заканчивают расстил льна. Этому способствовала организованная ребятами сдтплощадки, демонстрация с плакатами и лозунгами на гумна, где работают колхозники. Ребята обратились к своим родителям с требованиями, снять с черной доски колхоз „Голос Ильича“.

Сев озимых в Толмачевском районе идет к концу. Посеяно 92,6 проц. плана. Недовыполнение плана объясняется тем, что в течении полутора недель, три раза изменялись контрольные цифры.

O. Blitштейн

Pelvahan ruanda Spirovašša mänöv prestupno hiiläh

Andua rohkie vaštuaanda oportun isticeskoilla icevirduannalla.

Spirovan raiona iellizelläh šovdav hännäššä rabieššanda kampanjan veländiä myötj. Ylen pozornoit tempat raionašša pelvahan ruannanke. 1 sentjabrjuu raionua myötj rvyvitty 26,7 proc. pluaana, kolhozoilla rsvindä pluaana tävtetty vain 19,1 proc. Tämän ze muone tuhma azie on i levitännänke, kaikkiedah levitetty raionua myötj 23,5 proc. Levitetäh pelvašta vain Jeremejevan, Vjaznenskoi, Boljšeniviščenskoi i vielä moni toizie kyläsoviettoida.

Kolhozašša „Pervaja borozda“, Steškovon kyläsoviettua, hotja kolhozan predsedateljana on i komunist Kapitanov, no puimah i pelvašta levittämäh vielä ei zavodittu. Kolhozalla pidäv ruadua pelvaš 60 gektaralda, kaikki hiän pellošša, äijä buabkua langei i happanov. Tällä kolhozalla on lovkutanda -vivonda

Обработка льна в Спинове идет преступно медленно

Дать решительный отпор оппортунистическому самотеку

Спировский район по-прежнему плетется в хвосте по проведению уборочной кампании. Особенно позорные темпы в районе с обработкой льна. На 1 сентября по району около 26,7 проц. плана, при чем колхозами план около 19,1 проц. Такое же безобразное положение и с расстилом, всего расстилено по району 23,5 проц. К расстилу льна приступили лишь Еремеевский, Вяземский, Большевищенский и еще несколько сельсоветов.

В колхозе „Первая борозда“, Стешковского сельсовета, хотя председателем колхоза и является коммунист Капитанов, но к околоту и расстилу льна еще не приступили. Колхоз должен обработать поле с 60 гектар, весь он находится в поле, часть бабок повалилась и гниет. Этот колхоз, имеет мально-трепальный пункт, но он не приведен в порядок

punkta, no hiän ev porjuatkašša. 12-a valjnoilla mašinalla ei ole äijie cuastiloida, lövvändäh näh niken ei huoltelice.

Oportunist Kapitanov šanov: „peivaš ev hukka meccäh ei uijj“

Kolhozašša „Stalino“, Karabihan kyläsoviettua, TOZ-a „Veški“ i äijissä toizissa kolhozoissa zen ze muone azie.

Raionan organizačii ni myttynäzie merje organizuidah lovkutanda—vivonda punktje ei priimitä. Enämät mašinat ev remontiruidu. Tämän muone azie ev laškiettava, bezotvetstvennoilla atnošenjalla työn ruandah pidäv andua rohkie vaštuaanda. Pidäv levieldi nevguo kolhoznikoilla, što jogo päivä hilljutta pelvahan ruannašša, tuov šuvrda ubytka kolhozoilla i madalendav jogo kolhoznikan dohodnostie.

V. S

12-ти вальная машина не имеет ряда частей, о приобретении их никто не беспокоится.

Оппортунист Капитанов заявляет: „Лен не волк в лес не убежит“.

В колхозе „Сталино“, Карабахинского сельсовета, в ТОЗ-е „Вешки“ и в ряде других колхозов такое же положение.

Рабочие организации никаких мер к организации мально-трепальных пунктов не принимают. Большинство машин не отремонтировано.

Такое положение недопустимо, безответственному отношению к обработке льна нужно дать решительный отпор. Нужно широко разъяснить колхозникам, что каждый день, промедления в обработке льна, приносит огромный ущерб колхозам и снижает доходность каждого колхозника отдельности.

V. S.

Loppei pelvahan levitännän

Kolhoza „Pivovarovo“, Vinzan kyläsovietta, Maksuatihan raionua, hyviin spravljacicecov rabieššanda ruadoloinke. Kaikki tovvot tävvelidäh 25 avgustua rabieššettu. Nyttien kolhoznikat lopetellah rsvindä i pelvahan levitändiä.

Saifonov F.

Заканчивают расстил льна

Колхоз „Пивоварово“, Винзенского сельсовета, Максатихинского района, успешно справляется с уборочными работами. Все яровые убраны полностью к 25 августа. Сейчас колхозники заканчивают околот и расстил льна.

Федор Сафронов.

Edizissä rjadoissa

Yksinäzet kylästä B.-Gorka, Kazihan kyläsoviettua, Ruameškan raionua, urhakoin rukah tävtetäh rabieššanda kampanjan pluaana.

26 avgustana tävvelidäh loppiettu tovgu kulturoin rabieššanda. Pelvaš rsvitty i levitetty. Šyvys kylvöy pluaana yksinäzillä niinze loppiettu.

A. Volkov, A. Rodionov.

В передовых рядах

Единойлички дер. Б.—Горка, Козихинского сельсовета, Рамешковского района, по ударному выполняю план уборочной кампании. На 26 августа полностью закончена уборка яровых культур. Лен весь околот и расстилен. План осеннего сева единойличниками также выполнен.

A. Волков и А. Родионов.



Vallitah pelvašta sortuloida myötj

Maksuatihašša ei ole podlinnoida boljševičkoida borcuo pelvaštašša

Mak suatiha, 2 sentjabrjuu (miän korrespondentašša). Pecaljnoiloida urokkoida mullošja rabieššanda kampanjua, ei otatettu Maksuatihan raionan organizačijoin rukovoditeljat. Ei oma aigazen rabieššannan i pahan ruavon tuacci, 1931 vuodena šuvri cuasti pelvašta Maksuatihašša propadi. Ših ze rukah on aziet i tänä vuodena. Rabieššanda i pelvahan ruanda tempat. Maksuatihašša ynnäh pahat 2. sentjabrjuu kaikkiedäh rsvitty vai 29 proc. i levitetty 24 proc. Äijä pelvašta vielä on derimättä. Äijissä kyläsovietoissa on ei terveh, kulačkoi otnošenja oma aigazih pelvahan rabieššandah. Muduanet kyläsovietoin i kolhozoin rukovoditeljat. ennen rabieššetah jyvä kulturoida, a pelvašta jätetäh jälieceki. Kulakkoloin agentat paissah näin: „enzistä pidäv rabieštua jyvä kulturat, zentän, što heidä rubiemma jagamah kolhoznikoilla keššessä, a pelvaš kergiev, händä vet pidäv andua muakunnalla“. Tämän muozilla vrednoiloida, kapitalisticeskoiloida himoloilla, partorganizačiin rapnašta ei anduce mytšš pidäv vaštuaanda.

Niin, primierakši, kolhozašša „Krasnaja gorka“, Griškovan kyläsoviettua, äijä pelvašta vielä on derimättä. Jogo päivä kazvetah kavonnat. A täh aigah tungiecennun kolhozah, spravnoi Beljakov vedäv vreditel'skoida agitačijua kolhoznikoilla keššessä ših näh, štoš ei kiirähettäis pelvahanke. Kolhozan pravlenjan predsedatelja Tuzinov täh, kaccov miriecin, ni myttynäize merse peitändäh kulačkoida agitačijua ei priimi.

Ylemmä kolhoznikoin iničiativa i tvorceskoj aktivnosti

Enämbi vmanjua kolhoznikoin—praktikoin ehotannoilla

Uspešno loppien pelvahan derindä, kolhoznikat i yksinäzet, Ruameškan raionua nyttien urhakoin rukah ruatah rsvinnällä i levitännällä. 4 sentjabrjuu, rsvitty 72 proc. i levitetty 64 proc. pelvašta.

Äijät edizet kolhozat: „Boljševik“, „Šjozino“, „Bobrovo“ i t. jo zavodittih noštua pelvahie.

Järjenä nedostatkana pelvahan ruannašša Ruameškan raionašša on ze, što evlla varuštettu lovkutanda—vivonda kohat. Tämä azie on porucittu MTS, no hiän porjuatkah tuonda mänöv ylen hilljoilla tempoilla. 40 proc. kaikkie kolmevaljnoida lovkkuo, pakotah kapitaljnoida remontua, no missä i konza hyö lietäh remontiruidu kunä ev tieduo.

31 avgustana Ruameškašša oli raionoi tehniceskoi soveščanja pelvahan rabieššandua i ruandua myötj. Soveščanjalla kolhoznikat—praktikat aneittih äijjän kallista tehniceskoida i račionalizatorskoida ehotandua. Konferenčii razrabotaicci podrobnoin rabieššanda i pelvahan ruanda pluaan. Tämä pluaana liev veldi obsuittu kaikkissa kolhozoissa i brigadoissa.

Koizoniča Joikina, kolhozašša „Kombain“, konferenčijalla ando ehotannan, ottua Biezečkoi sposoba vi-

vondua, specialjnoilla vidiemellä. Tämä ehotanda konferenčijalla oli priimitty i ehotettu Raikolhozsojuzalla i Raizo rutomma varuštua 150 videndä Biezečkoin muozie. Hiän-ze, Jolkina ehotet muvtua pelvahan levitändä sposoba. Tieten, što liijakši šeišovon buabkoissa ylimmäne sljoja pelvašolgje, jo pocki on kypšen, händä pidäv levittiä eris zenke, štoš hiän ei veynis liigua, a pelvaš olgi, kumbane oli šiameššä livhtehillä pakuov viikombua veyندیä. Zentän pidäv levittiäššä heidä erotua. Tämä Jolkinan ehotanda, konferenčijalla niinze oli priimitty.

Nyttien kaikkie raionua myötj mänäh naiziin kustovoit konferenčii, missä obsudaticecov työn ruanda pluaana. 11 sentjabrjana liev kucuttu raionoi naiziin konferenčii, kumbazella liev 200 mieštä, missä niinze liev obsudittu kyzymšš boikombah i perembah pelvahan ruandah näh.

Kaikki nämä azienluadimzet aneittah voimizen boikondua ruandua i kohendua työn nyvyöš, šillä suamoilla obespecitah sočialisticeskoin prošlennostin hyvällä rualla pelvahalla i nošsetah kolhoznikan dohodnostin.

V. Zorin

ВЫШЕ ИНИЦИАТИВУ И ТВОРЧЕСКУЮ АКТИВНОСТЬ КОЛХОЗНИКОВ

Больше внимания предложениям колхозных практиков

Успешно закончив теребление льна, колхозники и единоичники Рамешковского района сейчас по ударному ведут околот 4 расстила. На 4 сентября, околотено 72 проц. i расстилено 64 проц. льна.

Ряд передовых колхозов: „Большевик“, „Семжино“, „Боброво“ и др. уже приступили к подьму тресты.

Крупнейшим недостатком в обработке льна в Рамешковском районе является не подготовленность мально-трепальных пунктов. Это дело поручено МТС, но к сожалению приведено их в порядок идет чрезвычайно медленными темпами. До 40 проц. всех трехвалжных мялок требует капитального ремонта, но где и когда они будут ремонтироваться, пока не известно.

31 августа в Рамешках состоялось районное техническое совещание по уборке и обработке льна. На совещании колхозники практик вносили массу ценных, технических и рационализаторских предложений. Конференция разработала подробный план уборки и обработки льна. Этот план будет широко обсужден во всех колхозах и бригадах.

Колхозница Елкина, из колхоза „Комбайн“, на конференции внесла предложение, применить Бежецкий способ трести,

специальным трепалом. Это предложение конференцией было принято и в ружено Райколхозсоюзу и Райзо срочно изготовить 150 трепал бежецкого типа. Она же, Елкина внесла предложение изменить способ расстила льна. Учитывая, что перестоявший в бабках верхний слой льносоломки в снопах, уже почти созрел, его нужно расстилять отдельно, с тем чтобы он не перележал, а льносоломка внутри снопов требует более длительного лежания. По этому необходимо при расстиле их отделять. Это предложение Елкиной, конференцией также было принято.

Сейчас по всему району проводятся женские кустовые конференции, где обсуждается план обработки льна. 11 сентября созывается районная женская конференция, на которой будут участвовать 200 человек, где так же будет обсужден вопрос о бытрейшей и лучшей обработке льна.

Все эти мероприятия дадут возможность ускорить обработку и улучшить качество льноволокна, тем самым обеспечат социалистическую промышленность высококачественным сырьем и повысят доходность колхозов.

V. Zorin

В Максатихе нет подлинной большевистской борьбы за лен

МАКСАТИХА 2/IX. (от нашего корреспондента). Печальные уроки уборочной кампании прошлого года, не учли руководители Максатихинских районных организаций. В результате несвоевременной уборки и плохого качества работы, в 1931 году значительная часть урожая льна в Максатихе пропала. Такая же угроза стоит и в нынешнем году. Темпы уборки и обработки льна в Максатихе совершенно не удовлетворительны. На 2 сентября всего околотено только 29 проц. i расстилено 24 проц. Значительное количество льна еще не вытереблено.

В ряде сельских советов имеется нездоровое, кулацкое отношение к своевременной уборке льна. Отдельные руководители сельсоветов и колхозов, противопоставляя уборку зерновых культур—льну. Кулацкие агенты распускают так: „что сначала надо убрать зерновые культуры, потому что их будем делить среди колхозников, а лен успеет, его ведь надо отдавать государству“. Таким вредным, капиталистическим тенденциям, со стороны парторганизаций не дается должного отпора.

Так например, в колхозе „Красная гора“, Гришковского сельсовета, значительная часть льна еще не вытереблена. С каждым днем растут потери. А в это время пролез-

manjua borcuo hyvyöštä i noššannašša ta jogo kolhoznikan dohodnostie. Tämä azie on paha i rabieššandah varoin.

Nyttien pidäv viettämättä mobilizuija kolhoznikoin aktivnosti rvyhtuannan likvidatših. Pidäv lujah muistua, što jogo päivä tuov šuvrda ubytka kollektivnoilla izannyššellä i madalendav jogo kolhoznikan dohodnostie.

V. Smirnov.

В колхозе „Широкое поле“, Пальчихинского сельсовета, председатель колхоза Бардин, вместе с бригадами, в самый разгар теребления льна уехал пьянствовать на церковный праздник, а за ним ушли и остальные колхозники. В колхозе „Северное сияние“, лен с поля не убран, скот гуляя в поле растаптывает его.

Предоставленные правительством льготы колхозникам, занятым на обработке льна, совершенно не разъяснены в массах. Партийные ячейки мало обращают внимания на борьбу за качество и повышение доходности каждого колхозника в отдельности. Это отрицательно влияет и на уборку.

Сейчас нужно немедленно мобилизовать активность колхозников на ликвидацию прорыва. Нужно твердо помнить, что каждый день промедления наносит огромный ущерб коллективному хозяйству и снижает доходность каждого колхозника.

V. Smirnov

Kolhozoin lujan muanpoljzuindah luajindah näh

SSSR-n Çentraljnoin Ispolniteljnoin Komitetan i Rahvahan Komisuaroin Sovietan postanovlenja

SSSR-n vaznoimissa kylälälohuš raionoissa kolektiviziruin da on osnoivoilid loppie. Kolhoznoi muan ruadajalisto näissä raionoissa otty omah poljzuindah 80-90 proc. kaikessa muakunnan mualoista, kumbazet ennen oldih yksinäzin poljzuinassa i tällä otannalla ijkäši loppi yksinäzin talohuksen ruošanke—polostajuannanke, edähizinke mualoinke i muaplavniloin hienohunke. Tämä andav voicennan nyt mehanizacijin kazvannan vuoh luadie mualoilla, kumbazet ruadajin—muanruadajin muakunda ando kolhoznoi muanruadajalissos poljzuindah, luja i kulturnoi talohuš peldoloin ruannan kohennannan vuoh, borcuinnan vuoh peldoloin serevvunnanke, kylvövuoron šezatannan i ubobrenjain panennan vuoh.

No paikoilla rygeneh kolhozoin mualoide leikat ih sovhozoilla, paikallizet organat ice muvtehall rajoida kolhozoin keššessä, šuvrenduan i pienendiän heidä; leikatah mualoide kolhozoilda clenoin uijinnan tuacci kolhozoista i juatah mualoide kolhozoin keššessä.

SSSR-n Çentraljnoin Ispolniteljnoin Komitetta i Rahvahan komisuaroin Sovietta postanovljajjah:

1. Äbäzöijien ruadajin-muanruadajin muakunnan sobstvennostie muah, luajendua jogo kolhozon kohtah muat, kumbazie hiän ruadav nygyzissä rajoissa, kieldiän kaiken muozet uvveštah juannat.

2. Rozrešessja rydoida muan tuacci i kaikkie kyzymizie, šiduocennuzie kolhozoin muan poljzuinanke luadie raionnoi muakamisjat razlon zav. preseduateljuonke, kumbazeh männäh MTS-n direktora, raionnoi agronomi i kakši kolhozoin preseduateljuja.

Tämän ze muozet kamisjat luadie oblastiloin, raionin i respublikoin çentroissa.

Luadie SSSR-n Narkomzemahe Korgein mua-azein SSSR i RSFSR komisija SSSR-n mua-azien rahvahan kamissuaran preseduateljuonke.

Raionoin, oblastiloin i raionin muakamisjain sostuavua utverditah ispolkomin prezidiumat.

Respublikoin komisjain sostuavua utverditah Sojuznoiloin respublikoin ÇIK-n prezidiumat, a Korgiemman mua-azien kamisjan sostuavua utverdiv SSSR-n ÇIK-n prezidiuma.

Primecanja: Alembuana šezozjan mua-azien kamisjan rešindäh näh voif kiellicie ylembiänä šezozjah kamisjah.

3. Kieldiä vluastin paikallizie organoide luajinnašta ielleh päin kaiken muozie muanleikkuandoida, kumbane kolhozoin poljzuinassa, sovhozoin i koophozih varoin. Korgiemman mua-azien kamisjan postanovlenjatta jogo eris slucajsa.

4. Kieldiä vluastin raionan organoide mualoine leikkuannašta yksildä kolhozoilda, štohb andua hiät toizilla.

1. Kolhozoin rajoin muvtanda hiän yhtevvynnän einin eruannan (hienonnannan tuacci) voit luadie vain silloin, konza ollah soglasnoit ei vähemät kolmie nellänneštä clenoida yhtevdyjistä einin hienovdujista kolhozoista i konza tämän utverdiv oblastin einin rannan mua-azie komisija.

5. Rajoin muvtanda i mualoine vaihanda kolhozoilda keskenäh, štohb piäššä edähizistä mualoista voit luadie vain raionoin muakamisjan postanovlenjan jälgeh.

Silloin, konza yksi kolhoza raionan muakomisjan postanovlenjua myöt andav toizella muan, kumbazen hiän kohendь korcuinnan, kuivannan, udobrinnan i toizen vuoh, nin kolhozalla, kumbane polucciv muan, pidäv makšua enzimäzellä luajituo tuhuonnat.

6. Kolhozoin mualoine rajoida ei voi muvtua muandzin clenoin uijinan tuacci kolhozašta. Käskie kaikkie paikoine vluastin organoilla kovah ruadua kylälälohuš artelin ustuvua myöt, kummaštja myöt uiddinnuzilla kolhozoista clenoida annetah muan jovdavista muakunnan fondyšta, a ni kuin ei kolhozan mualoista.

7. Muan leikkuanda kolhozoilla yksinäzin tulennanke yhtessä kolhozah luadiecov ennen luajittua porjuadua myöt kyläsovietašša yksinäzin mualoista.

SSSR-n ÇIK-an preseduatelja M. Kalinin SSSR-n Rahvahan Komisuaroin Sovietoin preseduatelja V. Molotov (Skrjabin)

SSSR-n ÇIK-n sekretari A. Jenukidze. Mosku, Kremlja, 3 sentjabri 1932 v. №. 1356

Viiješ Mosoblispolkoman plenuma

31 avgustana avavdu V Mosoblispolkoman plenuma, annettu leibävarustamiziin, muajublokan i eineniin varuštamizella i rabieššannalla, a ninze tävtännällä plenuma kebidä promyšlennostie myöt. Šiidä vielä, plenuma kundelov dokluadat kustarno-promslovoih kooperacijih, varuštamizih i hallon vejändäh näh.

Huomneš zasedanjalla plenuma kundeli enzimästä kyzymyštä myöt Mosoblispolkoman pred. zamest. t. Kuhtinan dokluadan.

Keviät kylvö Moskun oblastissa,—šanov tov. Kuhtin, jettyt uspešno lizänke tävtevy 10 proc. i loppieci 12 päiviä ennen srokkua. Äijjät raionon yhtessä Šačkoin, Uholovskoin i t. ozutettih ylen hyvän ruavon. Hyvän keviät kylvön tuacci i borcun organizačii—talohuš kolhozoin lujennannašta kylvö plavnit šuvretteh 12 proc. i kolhozat otettih heissä 62 proc. Kolhozat liettih glavnoina proizvoditeljana tavarnoida produkčiidä. Oduakko tävdeläne vitto liev vain silloin, jezeli myö mahamma andua šuvrimman uvdzien noššannan, oigien rabieššannan organizuiduoh i enämälädi pienendiän kavonnoin lugu.

Tovgo rabieššanda oblastie myöt pocki loppietty. Oduakko hiän viikoštu muduanzilissa koh 5-12 päiviä. Tämä vikošuttu i toiziin kulturoin rabieššannan, a ninze jyvii kavonnan. Äijjälädi jäv kagran i pelvahan rabieššanda.

Puinda ninze jäv, hiän vain on loppietty 4 raionua myöt.

Mulloin, ylen viikoštu muajublokan rabieššanda, myö kavottyma puolehonnah šua yhtessä ga. Zentän pidäv nyttenze zavodie kaivua i tävveldeh loppie händä 1-i nojabrjuja.

Pidäv lähizinä päivinä loppie šua vyš kylvö i zavdie viettämättä kyndä. Dokluadanke vštuppi KomSTO leibävaruštamizie myöt Moskun oblastie t. Nikolajev, kumbane otmie ti pahattavat tempat leibävaruštamizissa, hyö jähäh mullozista i groz tah ei tävtännällä avgustan plenuma.

Ilda zasedanjassa 31 avgustan kumbazen avai tov. Peters, plenuma kundeli toizen sodokluadan Mosoblispolkoman pred. zamest. t. Bolotinan.

Tov. Bolotin nevgov šuvreh zäcenjah näh einehvaruštamizie täm vuodena ruadajin snabzenjassa. Vägi šuvri kazvo kylvö plavniloide i to varnostin kazvo annetah voimistışih varoin, šiohb tävveldeh tävtevinehellä i muajublokalta oblastie eläjie.

Tänä vuodena šuvri lugu einehpidäv varuštua kun decentralizovanoit varuštamizet i levien levähytännän osnovalla kolhoznoida torguin dūa. Ših ze aigah raionan i oblastin organizačii ozutettih, što hyö ei maheta vpolnjajja vuaznoinbua ČIK-nevvondua yhtevtändiä myöt centralizovannoiloida varuštamizie toizen zaduacan razrešenjanke.

Pirdiän hädiä zualivoimattomu borcuo perekupšikoinke i spekuljantoinke, tov. Bolotin pietty kyzymizilä luaindua omua prodovoljstvenoida bozua jogo ZRK i predprijačii varoin i hädäh näh viettämättä varuštua einehen šiaštäjät.

3 sentjabrjana tov. Kaminskoin zakljuciteljnoin šanan jalgeh, kumbane poditozi plenuman ruavon i te rävöitti raionoin vñmanjan šezoihiän ieššä lähizinä aigoina zaduacoilla, plenuma loppi omat ruavot.

ПЯТЫЙ ПЛЕНУМ МОСОБЛИСПОЛКОМА

31 августа открылся V пленум Мособлисполкома, посвященный вопросам хлебозаготовок, заготовок и уборки картофеля и овощей, а также выполнению плана по легкой промышленности. Кроме того, пленум заслушает доклады о работе кустарно-промышленной кооперации, заготовке и заводе дров.

В утреннем заседании пленум заслушал доклад по первому вопросу зампредмособлисполкома тов. Куhtина.

— Весенний сев в Московской обл.—говорит тов. Куhtин,— проведен успешно—перевыполнен на 10 проц. и закончился на 12 дней ранее срока. Ряд районов во главе с Шацким, Ухоловским и др. показали образцы блестящей работы. В результате весеннего сева и борьбы за организационно-хозяйственное укрепление колхозов посевные площади увеличились на 12 проц. и колхозы заняли в них 62 проц. Колхозы стали главными производителями товарной продукции. Однако победа будет полной лишь в том случае, если мы сумеем дать максимальное повышение урожайности, организовав правильную уборку и максимально сократив количество потерь.

Уборка озимых в основном по области закончена. Однако она затянулась в некоторых местах на 5—12 дней. Это повлекло за собой затяжку уборки других культур, а также потерю зерна. Сильно отстает уборка овса и льна.

Обмолот продолжает отставать: он закончен лишь по 4 районам.

В прошлом году недопустимо затянут уборку картофеля, мы потеряли до полутонны картофеля с га. Поэтому необходимо сейчас же начать покку и полностью закончить ее к 1 ноября.

В карельских районах развертываются новые виды кустарных промыслов

Газета „Kolhozoin puoleh“ уже писала, что леса в карельских районах до сих пор эксплуатировались слабо. Благодаря этому, районы не получали сотни тысяч рублей дохода. Производство изделий из дерева находилось в зачаточном состоянии, не было организовано полное использование древесины.

Недавно президиум Мособлисполкома обсуждал вопрос о лесном хозяйстве карельских районов. В своих решениях он наметил ряд практических мероприятий по развитию лесного промысла и улучшению лесоразработок в карельских районах.

Президиум МОИК поручил Мосовпромсовету в месячный срок разработать и провести практические меры для расширения существующих в карельских районах кустарных производств (мебель, лыжи) и приступить к организации новых кустарных предприятий по выработке бочек, яичной тары, оконных рам и др.

Задача районных организаций сейчас заключается в том, чтобы обеспечить помощь кустарной кооперации в развертывании новых видов производств. Районные организации должны сейчас же обсудить и наметить конкретные меры для проведения в жизнь решения Мособлисполкома.

Президиум Мособлисполкома на ряду с существующими лесославными водоемами, предложил нач. славую области в

необходимо в ближайшие дни закончить сев озимых и в плотную переключиться на заблевую вспашку.

С докладом выступил уполномоченный КомСТО по хлебозаготовкам Московской области т. Николаев, отметивший недостаточность темпов хлебозаготовок, оставших от прошлогодних и дающих угрозу невыполнения августовского плана.

В вечернем заседании 31 августа, открывшемся под председательством тов. Петерс, пленум заслушал второй доклад тов. Мособлисполкома тов. Болотина.

Тов. Болотин указывает на исключительное значение овощезаготовок в этом году в рабочем снабжении. Значительный рост посевных площадей и рост товарности дают все возможности для того, чтобы полностью снабдить овощами и картофелем население области.

В этом году значительное количество овощей должно быть заготовлено путем децентрализованных заготовок и на основе широкого развертывания колхозной торговли. Между тем районные и областные организации показали, что они не умеют выполнять важнейшего указания ЦК о сочетании централизованных заготовок с разрешением второй задачи.

Подчеркнув необходимость беспощадной борьбы с перекупщиками и спекулянтами, тов. Болотин остановился на вопросах создания собственной продовольственной базы для каждого ЗРК и предприятия и на необходимости немедленно подготовить сеть овощехранилищ.

3 сентября после заключительного слова тов. Каминского, который подготавливает работу пленума и заострил внимание районных комитетов на стоящих перед ними в ближайшее время задачах, пленум закончил свои работы.

О СОЗДАНИИ УСТОЙЧИВОГО ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЯ КОЛХОЗОВ

Постановление Центрального исполнительного комитета и Совета народных комиссаров Союза ССР 3 сентября 1932 года. № 1356. Москва, Кремль

В важнейших сельскохозяйственных районах СССР коллективизация в основном закончена. Колхозное крестьянство в этих районах сосредоточило в своем пользовании 80—90% всей государственной земли, находившейся ранее в единоличном пользовании, и тем самым навсегда покончило с бытом единоличного хозяйства—черезполосицей, дальнотельем и раздробленностью земельных участков. Это дает возможность отныне на основе растущей механизации создать на землях, предоставленных рабоче-крестьянским государством в пользование колхозного крестьянства, устойчивое и культурное хозяйство, путем решительного улучшения обработки полей, борьбы с их засоренностью, установления севооборотов и внесения удобрений.

Между тем, на местах отмечаются многочисленные факты отрезки земли, находящейся в пользовании колхозов, для совхозов; самовольного изменения местными органами власти границ между колхозами путем их укрупнения или разукрупнения; отрезки земель от колхозов в связи с выходом отдельных членов из состава колхозов и передела земли между отдельными колхозами.

Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров Союза ССР постановляют:

1. При сохранении неизбежности собственности рабоче-крестьянского государства на землю, закрепить за каждым колхозом землю, находящуюся в его трудовом пользовании, в существующих ныне границах, запретить всякие переделы.

2. Для разрешения земельных споров и всех вопросов, связанных с землепользованием колхозов, создать районные земельные комиссии под председательством зав. районо в составе директора МТС, районного агронома и двух председателей колхозов.

Также же комиссии создать в областных, краевых и республиканских центрах.

Создать при Наркомземе СССР Высшую земельную комиссию СССР и РСФСР под председательством народного комиссара земледелия СССР.

Состав районных, областных и краевых земельных комиссий утверждается президиумами соответствующих исполкомов.

Состав республиканских комиссий утверждается президиумом ЦИК союзных республик, а Высшей земельной комиссии — президиумом ЦИК СССР.

Примечания: Решение нижестоящей земельной комиссии недовольной стороной может быть обжаловано в вышестоящую комиссию.

3. Запретить местным органам власти впредь производить какие бы то ни были отрезки земель, находящихся в пользовании колхозов, для совхозов и коопхозов без особого постановления в каждом отдельном случае Высшей земельной комиссии.

4. Запретить районным органам власти производить отрезки земель от одного колхозов с передачей их в пользование другим колхозам.

Изменение границ колхозов в связи с их слиянием и разукрупнением допускается лишь при согласии не менее 3/4 членов сливающихся или разукрупняющихся колхозов и по утверждению в каждом отдельном случае областной или краевой земельной комиссии.

5. Изменение границ и обмен земель между колхозами в целях устранения черезполосицы и дальнотельем может производиться только по постановлению районных земельных комиссий.

В случаях, когда один колхоз передает другому на основании постановления районной земельной комиссии землю, которую он улучшил путем раскорчевки, мелиорации, применения удобрений и т. п., то колхоз, получивший землю в пользование, обязан возместить произведенные затраты.

6. Границы землепользования колхозов не могут меняться в связи с выходами отдельных членов колхозов. Предложить всем местным органам власти строго придерживаться устава сельскохозяйственной артели, согласно которому вышедшие из колхозов наделяются землей только из свободных государственных земельных фондов, но ни в коем случае не за счет фактического землепользования колхозов.

7. Прироста земель колхозами в связи с вступлением в колхозы единоличников производится в ранее установленном порядке сельсоветом за счет единоличного землепользования.

Председатель Центрального Исполнительного Комитета Союза ССР

М. КАЛИНИН.

Председатель Совета Народных Комиссаров Союза ССР

В. МОЛОТОВ (Скрjabin).

Секретарь Центрального Исполнительного Комитета Союза ССР

А. ЕНУКИДЗЕ.

Karieloin raionoissa levähyttiäcetah uvvet kustarnoit promyšlat

Gazietta „Kolhozoin puoleh“ jo kirjuttu, što mecat karieloin raionoissa täh aigah šua ekspluatiruccietettih pahoin. Tämän tuacc i, raionat ei polucaidu šadoida, tuhattoida rublie dohodua. Luaindua puvšta predmettoide oli ylen pieni ei ollun organizuidu tävdelästä puvn ispoljzuindua.

Ei ammuin Mosoblispolkoman prezidiuma obsudi kyzymyzen meccä izännykšeh näh karieloin raionoissa. Omissa rešenjossa hiän huavai äijjän prakticeskoida azienluadimistja kazvatandua myöt meccä promyšloida i kohendua meccärazabotkat karieloin raionoissa.

MOIK-n prezidiuma käski Moskovpromsovietalla kuvn srokašša razrabotajja i luadie prakticeskoit aziet šuvrennändäh näh olijie karieloin raionoissa kustarnoiloida proizvodstvye (miebeli, šukšet) i zavodie organizujja uvzie kustarnoiloida predprijačioide pucciloin, juaššikoin, iktunoin ruamoin luaindua myöt.

Raionan organizačijain zaduacca, nytten on šiinä, štohb obespecie abu kustarnoilla kooperacijilla levähytännäššä uvzie proizvodstvye. Rai-

onan organizačioilla pidäv nyttenze obsudie i huavata konkretnoit merat vejändäh varoin eländäh Mosoblispolkoman rešenjua.

Mosoblispolkoman prezidiuma gьnnan olijoiinke meccä uitanda koihinke, ehottь oblastin Nacsplavu tähä vuodena luadie miliaritainoit ruavot Medvedičan i Mologan jogiloilla (ylähädä), zenke, štohb luadie hiät uitanda jogiloiksi.

Moslespromalla ehottetu, yhtessä vejännänke, prakticeskoida azeinluadimizie kohennandua myöt meccä-promyšlennostin izännyštä oblastin karieloin raionoissa, organizujja kaccanda issutettuo meccä, ispoljzujja puvturit i kannikot meccäpromhozoin furaza bazakši.

Karielavtannakši meccäpromhozoin i zavodoin apparatoida Moslespromalla ehottetu nytten ze organizujja i kerätä kursut varuštandah varoin ruadajie srednjoida i nišoida—meccä-tehniceskolloida spečialistoida karieloišta zenke, štohb 1933 vuodena 50 proc. dolnostie zavucuakoilla, desjatnikkoida i toizie muvtuua karieloiilla. Yhteh aigah Moslespromalla i paikallizilla sovietoin organizačio-

illa ehottetu, panna lespromhozoin direktoroin dolnostilla, ei vähembiä 2-a mieštä karielua.

Mosoblispolkoman prezidiuma azettь, što komplektovanja aigah tähä vuodena Kolašnikovan meccätehnikumalla pidäv priitme opastujin lugu ei vähembiä 25 proc. karieloin puorizuo.

Kaikki nämä rešenjat liettih uspešno vojettje eländäh jezeli paikallizet partiin i sovietoin organizačii mobilizujjah massoin aktivnoštin, ruvetah jogopäiviä olomah huolešša meccä izännykšeh kohennandah näh.

A. Kocanov

Lihoslavljah tuli pohodnoi gazietta

Lihoslavljan raionalla abukši varoin, likvidačikiš gьvhtuandua gьvinnäššä, levitännäššä, šyvyš kylvöššä i varuštamizissa. Lihoslavljah tuli pohodnoi gazietta „Za kollektivizačiju rabieššannalla“. Pohodnoida gazietua laškietah jogopäiviä.

Борься за качество—повышают доходы

Колхозники колхоза „Красное знамя“, Рябининского сельсовета, Весегонского района в центре всей работы по осеннему севу поставили, качество работы. Перед вспашкой озимы, они окосили с паров все сорняки. Вспашку и боронование провели два раза, при чем качество работы проверялось специально бригадами и уполномоченными.

Вся рожь для посева была очищена на сортировках.

Колхозники правильно поняли, что борясь за качество они улучшат свое благосостояние и поднимают доходность колхоза.

И. Трешкин.

Redaktora V. IVANOV.

Redaktor B. IVANOV